

A2.32 Plany rodzinne



- Mów o planach i ambicjach na przyszłość
- Porozmawiaj o swoich związkach i planach dotyczących rodziny

Plany na przyszłość	<i>(Planos para o futuro)</i>	Być w ciąży	<i>(Estar grávida)</i>
Ambicje	<i>(Ambições)</i>	Rozwój osobisty	<i>(Desenvolvimento pessoal)</i>
Związek	<i>(Relacionamento)</i>	Zakładać rodzinę	<i>(Formar uma família)</i>
Zaręczyny	<i>(Noivado)</i>	Poważny	<i>(Sério)</i>
Brać ślub	<i>(Casar-se)</i>	Rodzinny	<i>(Familiar)</i>
Krótko terminowy	<i>(Curto prazo)</i>	Brać	<i>(Tomar / Pegar)</i>
Długoterminowy	<i>(Longo prazo)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Para zaczęła **planowanie ślubu** od poszukiwania miejsca, bo chcieli, żeby podczas wesela było ognisko. Gdy znaleźli odpowiednią **salę**, szybko **zarezerwowano termin**. Potem dopasowali do daty wszystkich **usługodawców**, choć niektórych trudno było znaleźć. Uważają, że **data ślubu** powinna pasować do wymarzonego miejsca. Ślub można wziąć w innej parafii lub w innym urzędzie, nie tylko w swoim mieście.

*O casal começou o **planejamento do casamento** procurando o local, porque queriam que durante a festa de casamento houvesse uma fogueira. Quando encontraram o **salão** adequado, rapidamente **reservaram a data**. Depois ajustaram à data todos os **fornecedores**, embora alguns fossem difíceis de encontrar. Eles acham que a **data do casamento** deve combinar com o local dos sonhos. É possível casar em outra paróquia ou em outro cartório, não apenas na sua cidade. Vp>*

1. Dlaczego para najpierw szukała sali na wesele?
 - a. Bo sala była najtańsza w okolicy.
 - b. Bo chcieli brać ślub tylko w swojej parafii.
 - c. Bo chcieli mieć ognisko podczas wesela.
 - d. Bo rodzina mieszkała obok sali.
2. Co para zrobiła po znalezieniu odpowiedniej sali?
 - a. Wybrała kościół w swoim mieście.
 - b. Zarezerwowała termin.
 - c. Zrezygnowała z usługodawców.
 - d. Zmieniła datę na przyszły rok.

1-c 2-b



2. Gramática: Formas impessoais: brany -> brano, mówiony -> mówiono

As formas impessoais servem para falar de uma ação sem indicar quem a realizou. O importante é a própria ação ou o seu resultado, e não a pessoa que a executou. Elas aparecem frequentemente na linguagem oficial, nos meios de comunicação e nas notícias.

1. As formas em -ano, -ono formam-se mais frequentemente a partir de verbos imperfeitos.
2. As formas em -to, -ęto formam-se mais frequentemente a partir de verbos perfeitos.

Imiesłów (Particípio)	Forma bezosobowa (Forma impersonal)	Znaczenie (Significado)
brany (pegado)	brano (pegaram)	ludzie brali (as pessoas pegavam)
mówiony	mówiono (falaram)	ludzie mówili (as pessoas falavam)
otwarty (aberto)	otwarto (abriram)	ludzie otworzyli (as pessoas abriram)
podjęty (tomado)	podjęto (tomaram)	ludzie podjęli (as pessoas tomaram)

Ao contrário das formas impessoais com "się", que se referem a costumes gerais, tradições ou ao que normalmente se faz numa determinada situação, as formas em -ano, -ono, -to, -ęto indicam uma ação realizada por um grupo de pessoas não especificado, mas existente.

1. W urzędzie powiedziano, że wniosek o urlop rodzicielski _____ wczoraj. (No órgão público disseram que o pedido de licença parental foi aceito ontem.)
a. przyjęto b. przyjęty c. przyjęło się d. przyjęli
2. Na spotkaniu z rodzicami _____ o planach na przyszłość dzieci. (Na reunião com os pais, falou-se sobre os planos para o futuro das crianças.)
a. mówiono b. mówiony c. mówili d. mówiło

1. przyjęto 2. mówiono

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Ludzie sprawdzili dokumenty w recepcji.

(Verificaram-se os documentos na recepção.)

2. Ludzie otworzyli nowe biuro w centrum.

(Abriu-se um novo escritório no centro.)

3. Ludzie podjęli decyzję po spotkaniu.

(Tomou-se uma decisão após a reunião.)

1. Sprawdzono dokumenty w recepcji. 2. Otwarto nowe biuro w centrum. 3. Podjęto decyzję po spotkaniu.

3.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| a. plany na przyszłość | 1. plany na najbliższe lata |
| b. zakładać rodzinę | 2. tworzyć rodzinę |
| c. brać ślub | 3. oświadczyzny |
| d. zaręczyzny | 4. wziąć ślub |

a-1 b-2 c-4 d-3



2. Anúncio: curso online para casais que estão planejando o casamento

(QR: Áudio)



Preencha as lacunas: plany, mówiono, ambicjach, zaręczyzny, poważnym

Fundacja „Razem” zaprasza pary na bezpłatny kurs online: „Plany rodzinne i ślub krok po kroku”. W programie: jak rozmawiać o (1) _____ i pracy, jak dzielić obowiązki oraz jak przygotować budżet. Kurs jest dla osób w (2) _____ związku, także dla tych, które planują (3) _____ .

Spotkania będą w czwartki wieczorem. Organizatorzy podkreślają, że w zeszłym roku tematy wybrano na podstawie ankiet i często (4) _____ o stresie przed weselem. Po kursie uczestnicy będą mogli lepiej opisać (5) _____ na przyszłość i zdecydować, kiedy brać ślub.

A Fundação “Juntos” convida os casais para um curso online gratuito: “Planos familiares e casamento passo a passo”. No programa: como conversar sobre ambições e trabalho, como dividir as responsabilidades e como preparar um orçamento. O curso é para pessoas em um relacionamento sério, também para aquelas que estão planejando o noivado.

Os encontros serão nas noites de quinta-feira. Os organizadores destacam que, no ano passado, os temas foram escolhidos com base em questionários e frequentemente se falava sobre o estresse antes da festa de casamento. Após o curso, os participantes serão capazes de descrever melhor os planos para o futuro e decidir quando se casar.

(1) ambicjach, (2) poważnym, (3) zaręczyzny, (4) mówiono, (5) plany

1. Jakie tematy są na kursie i dla kogo jest ten kurs?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Mówczyni i jej partner planują ślub dopiero w przyszłym roku. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. W najbliższym czasie chcą przeprowadzić się do większego mieszkania. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Mówczyni jest obecnie w ciąży. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-V 3-X



4. Escolha a solu7#o correta

1. W przysz!ym roku _____ wi3cej czasu z rodzina!, bo mam długoterminowe plany. *(No pr3ximo ano vou passar mais tempo com a fam!lia, porque tenho planos de longo prazo.)*
 a. b3d3 sp3dza7c b. sp3dzaam c. sp3dziej d. b3d3 sp3dzaam
2. W sobot3 _____ udział w spotkaniu rodzinnym u moich rodziców. *(No s3bado vamos participar de uma reuni3o de fam!lia na casa dos meus pais.)*
 a. bierzemy b. b3dziecie bra7c c. b3dziemy bra7c d. weźmiemy
3. W urz3dzie _____, że dokumenty do ślubu trzeba z!ożyć miesi3c wc3zej. *(Na reparti7#o disseram que os documentos para o casamento precisam ser entregues um m3s antes.)*
 a. m3wionoŝ b. m3wili c. m3wiono d. m3wiono si3

1. b3d3 sp3dzaam 2. b3dziemy bra7c 3. m3wiono

5. Roleplay - di3logos (QR: 3udio)



Ustalenie plan3w na przysz!o7c

- Ania (partnerka):** *Micha!e, moŝemy porozmawia7c o naszych planach na przysz!o7c? Chodzi mi o nasz zwi3zek i rodzin3.*
(Micha!e, podemos conversar sobre nossos planos para o futuro? Refiro-me ao nosso relacionamento e 3 fam!lia.)
- Micha! (partner):** *Jasne. To dla mnie waŝne — myŝl3 teŝ o zar3czynach, ale nie jestem pewien, kiedy b3dzie najlepszy moment.*
(Claro. Isso 3 importante para mim — tamb3m penso em noivado, mas n3o tenho certeza de quando ser3 o melhor momento.)
- Ania (partnerka):** *Kr3tkoterminowo chcia!abym, ŝebyŝmy ustalili, gdzie b3dziemy mieszka7c i jak podzielimy obowi3zki domowe.*
(A curto prazo, eu gostaria que definissemos onde vamos morar e como vamos dividir as tarefas dom3sticas.)
- Micha! (partner):** *Długoterminowo widz3 nas razem — chc3 zak!ada7c rodzin3, ale nie chc3 nacisku, ŝeby to si3 sta!o juŝ w tym roku.*
(A longo prazo, eu nos vejo juntos — quero formar uma fam!lia, mas n3o quero press3o para que isso aconte7a j3 este ano.)
- Ania (partnerka):** *W porz3dku. Um3wmy si3: w tym miesi3cu zajmiemy si3 mieszkaniem, a potem spokojnie wr3cimy do tematu ślubu i dzieci.*
(Tudo bem. Vamos combinar assim: este m3s vamos cuidar da moradia e depois, com calma, voltamos ao tema do casamento e das crian7as.)

1. Jakie maj3 Ania i Micha!e plany kr3tkoterminowe?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

W najbliższym czasie planuję... / W przyszłości chciałbym/chciałabym... / Myśli się, że...

1. Jakie masz plany na najbliższy rok w pracy i w życiu prywatnym?



2. Czy myślisz o założeniu rodziny lub o ślubie w przyszłości? Dlaczego tak lub dlaczego nie?

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Kasia z pracy.

Jak u Ciebie? Dawno nie rozmawialiśmy. U mnie dużo zmian: z Tomkiem myśleliśmy o **zaręczynach** i **długoterminowych** planach. Na razie mamy też kilka **krótko terminowych** spraw: mieszkanie i urlop.

Masz czas w tym tygodniu na kawę po pracy? Chciałabym też zapytać, jakie Ty masz plany na przyszłość: praca, **związek**, może **rodzina**?

Kasia



Escreva uma resposta apropriada: *W tym tygodniu mogę w... o godzinie... / Na razie planuję..., a w przyszłości chciałbym/chciałabym... / O moich planach mówi się ostatnio dużo, ale jeszcze nic nie jest pewne.*

Verbos importantes

Spędzać (passar)

Czas przyszły

będę spędzał/spędzała

będziesz spędzał/spędzała

będzie spędzał/spędzała/spędzało

będziemy spędzali/spędzały

będziecie spędzali/spędzały

będą spędzali/spędzały

Brać (tomar)

Czas przyszły

będę brał/brała

będziesz brał/brała

będzie brał/brała/brało

będziemy brali/brały

będziecie brali/brały

będą brali/brały

ja

ty

on/ona/ono

my

wy

oni/one